



Proud To Be German - American
Stolz Deutsch - Amerikaner Zu Sein

Visit us at www.DANK.org

German - American Journal

Volume 66 Number 4

August/September 2018

German Garden; Cleveland, OH



MAKE IT A *Garten Party*

Looking for the perfect hotspot to celebrate summer? Our outdoor Biergarten lets you soak in refreshing beers, authentic cuisine and live events. **Come get your brew on!**



HBChicago.com • 847.671.BREW (2739)



NOT ACTUAL SIZE

1" x 1"
German - American Flag
Lapel Pin

Price \$3.00 per pin x ___ =	\$
Shipping & Handling	\$1.00
Total Price	\$

Make checks payable to:
DANK • 4740 N. Western Ave, Suite 206
Chicago, IL 60625

Name	
Address	
City	
State/Zip	

Contents of this Issue:

- 4 From The President's Desk
- 5 Calendar Of Events
- 6 New Members
- 8 Our Featured DANK Chapter – Chapter 30, Cleveland
- 10 German Social Clubs Continue to Thrive in Cleveland, Ohio by Erik Wittmann
- 12 Chapter Chatter
- 13 Chapter Chatter: Chicago
- 14 Chapter Chatter: Bay City
- 15 Chapter Chatter: Milwaukee
- 16 Chapter Chatter: South Bend
- 17 Chapter Chatter: Chicago South
- 18 Chapter Chatter: Chicago West
- 19 Beethoven: 2020
- 20 For our Austrian friends: Summer Activities in Damuels Faschina
- 21 Chocolate Museum in Cologne, Germany by Francine McKenna-Klein
- 22 German Dialects: The Sound of Plattdeutsch
First Day of School Treats and Traditions
- 23 70 Jahre Soziale Marktwirtschaft/ 70 Years of Social Market Economy
- 24 Who's next in line after Germany's World Cup failure?
- 25 Aus Unsere Küche: Soft Pretzels, Raspberry Beer Cooler
- 26 Stammtisch
- 27 Gedichte für Alle
- 28 Aus Unserer Schatzkiste/ From Our Treasure Chest
- 29 Puzzles und Spiele
- 30 In Remembrance



Der Deutsch - Amerikaner

Editorial Staff:

Russ Knoebel
Christel Miske
Bob Miske

Correspondents:

Anne Marie Fuhrig
Francine McKenna

Typography:

Russ Knoebel

General Information:

German American Journal - ISSN 1086-8070 is published bimonthly and is the official publication of the German American National Congress. Periodicals postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices.

*POSTMASTER**

Send address changes to:
German-American Journal
4740 N. Western Avenue
Suite 206
Chicago IL. 60625-2013

Annual Subscription Rate \$15.00

www.dank.org

Submit articles to Office@DANK.org

DANK does not warrant or assume any legal liability or responsibility for the accuracy, completeness or usefulness of any information published herein. DANK reserves the right to change or amend submissions for any reason without prior notice.



From The President's Desk

Roger Herod, National President

rogerherod1@gmail.com

On June 9, Astrid and I were the guests at Chicago West's Germanfest. It was our first visit to our Chicago West chapter and Fred Leinweber and his colleagues organized a very well attended and excellent event with great food and drinks and terrific music. We helped out collecting admissions at the reception booth for a couple of hours and it was nice to be able to greet a wide range of different attendees, including lots of children. It was very gratifying to see other chapters supporting the event, with Bob and Christel Miske driving down from Sheboygan to help out and Katy Kruss from Chicago South doing a great job working behind the bar on the day we were there. Seeing the amount of effort that Fred Leinweber and his colleagues devoted to Germanfest as well as all the other events that their chapter arranges made me very grateful for our DANK members who volunteer so much of their time and energy to make our organization successful.

Speaking of volunteers, I do want to recognize two individuals that I have had the honor of working with very closely since becoming President. Firstly, Bob Miske, DANK National Treasurer. Bob has been a DANK member since 1971 and along with his wife, Christel, has been involved in helping to organize many DANK activities including our conventions since becoming a member. Bob joined the National Board in 2011 as Treasurer and has been a very efficient and dedicated "guardian" of our finances. Secondly, Erik Wittman. Erik has been a DANK member for about 30 years, including being President of our Pittsburgh Chapter for 24 years. Like Bob, he has been on the National Board since 2011 as First Vice President in charge of Memberships. As everyone knows, Erik is very upfront about his passion for actively encouraging people to join DANK and to look for ways to promote the value of DANK memberships. The experience and dedication of Bob and Erik is invaluable to us, as well as the work of our two newest Board Members, Christel Miske and Russ Knoebel.

For the first two weeks of July, Astrid and I will be visiting family and friends in Zurich and one of our favorite cities in Germany, Munich. We've been to Munich several times and never get tired of the Marienplatz, the Englischer Garten, and of course the Hofbräuhaus. We're also planning visits to Berchtesgaden, at least one of two of the Castles, as well as Innsbruck and Salzburg. This time, Astrid is determined to get me to go with her on the Sound of Music Tour!

July 27 and 28, we will be the guests of DANK Milwaukee at Germanfest. Bill Bessa and Bob Miske are making sure that DANK will as always be well represented there. Having lived in Wisconsin for several years before moving back to Illinois, it's an event that Astrid and I always look forward to. We look forward to seeing as many of you there as possible to enjoy the fun!

Roger Herod



Der Deutsch - Amerikaner

DANK seeks to bring together Americans of German descent in the pursuit of cultivating and presenting their heritage and interests on local, regional and national levels. These were the primary reasons that the German American National Congress was founded in 1959 and they are still among the organization's primary objectives today.

DANK National Executive Board

President:

Roger Herod

Vice President :

Erik Wittmann
Christel Miske

Treasurer:

Bob Miske

Recording Secretary:

Russell Knoebel

Membership Chair:

Erik Wittmann

Office Manager:

Russell Knoebel

DANK National Executive Office
4740 N. Western Avenue
Suite 206
Chicago IL. 60625-2013

Email: Office@DANK.org

Phone: (773) 275-1100

Toll Free: 1-888-USA-DANK

Office Hours:

9 am - 4 pm

Monday-Friday

Calendar Of Events:

August

- 3 Benton Harbor, Fish Fry, 6 pm
- 6-17 DANK HAUS, Kinderschule Sommercamp, 9am
- 6 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 11 Benton Harbor, "Rock the Ribs"
- 14 Deutsch-Mic at DANK Haus, 7:30 PM
- 15 Erie - General Membership Meeting, 7 pm
- 15 Springfield, "The Rhine on a Dime" Dublin Pub, 6 pm
- 17 DANK HAUS Chicago, Stammtisch – Open House, 7:30
- 18 Chicago South, Alpine Fest
- 19 DANK Haus, Registration deadline Fall Adult Classes
- 24-25 Kegel's Inn, Milwaukee Oktoberfest
- 25 DANK Haus, Beginning of Fall Adult German Classes
- 25-26 Toledo, OH - German American Festival

September

- 1-2 Erie, German Heritage Fest, St. Nick's Grove
- 2 Chicago South, Frankfort Fall Festival Parade
- 3 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 6 Milwaukee, Singing 7 pm
- 7 Benton Harbor, Fish Fry, 6 pm
- 7-9 Von Steuben Parade, Lincoln Square Chicago
- 8 DANK Haus, Kinderschule Meet & Greet
- 8 Milwaukee, Board Meeting 10:00 am
- 9 Chicago West, Board Meeting 1:30pm
- 11 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 11 Deutsch-Mic at DANK Haus, 7:30 PM
- 12 DANK Haus, First Kaffeeklatsch Adult Fall Semester
- 13 Milwaukee, Singing 7 pm
- 15 DANK Haus, Beginn Kinderschule School Year 2018/2019
- 15 Benton Harbor, Early Oktoberfest, 6-11 pm
- 16 Chicago South, Membership Meeting, 2 pm
- 16 Phoenix, General Membership Meeting, 1 pm
- 19 Erie - General Membership Meeting, 7 pm
- 19 Springfield, – Presentation, Dublin Pub, 6 pm
- 20 Milwaukee, Singing 7 pm
- 22 Chicago South, Oktoberfest
- 25 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 27 Milwaukee, Singing 7 pm

October

- 1 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 4 Springfield, – GA Day Celebration - Augie's Front Burner
- 4 Milwaukee, Singing 7 pm
- 5 Benton Harbor, Fish Fry, 6 pm
- 6 Milwaukee, Board Meeting 10:00 am
- 7 Milwaukee, Membership Meeting Sacred Heart 2:00PM
- 9 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 11 Milwaukee, Singing 7 pm
- 14 Chicago West, Board Meeting 1:30 pm
- 17 Erie - General Membership Meeting, 7 pm
- 18 Milwaukee, Singing 7 pm
- 20 Benton Harbor, Oktoberfest, 6 pm
- 21 Chicago South, Membership Meetings, 2 pm
- 21 Phoenix, General Membership Meeting, 1 pm
- 23 Milwaukee, Dancing 6:30 pm

Language Schools

Chicago North - DANK Haus

Pre-K to 12th Grade - Saturday's 9am-12pm
Adult Classes - Wednesday's 6:30pm-9pm

Chicago Northern Suburbs

Christian Liberty Academy, Arlington Heights, Adults and Children 3+, Saturdays, 9:30 am – Noon
Palatine H S, Adults and Children 5+, Monday's, 5:45 pm - 8:15 pm For more info: 847.392.5352

German Language School Cleveland

info@germanlanquageschoolcleveland.org

Meeting Locations for DANK Chapters

Bay City

meets at the Stein Haus, 1120 N. Water St., Bay City, MI, 48708 Tel. 989.891.2337

Benton Harbor

meets at their DANK Haus, 2651 Pipestone Rd. Benton Harbor, MI 49022 Tel. 269.926.6652

Chicago

meets at the DANK HAUS, 4740 N. Western Av. Chicago IL 60625 Tel. 773.561.9181

Chicago South

meets at the DANK House, 25249 S. Center Rd, Frankfort, IL 60423 Tel. 815.464.1514

Chicago West

meets at Redeemer Lutheran of Elmhurst, 345 S. Kenilworth Ave, Elmhurst, IL 60126 Tel. 630.805.1504

Cleveland

meets at the Cleveland Männerchor Club, 4515 State Rd., Cleveland, OH 44109 Tel. 216.741.7728

Erie

Call Beverly at home for meeting locations.

Milwaukee

meets at the German Fest Office, W140N5761 Lilly Rd., Menomonee Falls, WI 53051 Tel. 414.331.6957

Phoenix

meets at North Mountain Brewing Company, 522 E. Dunlap, Phoenix, AZ 85020 Tel. 602.569.9381

Springfield

meets at Engel's on Edwards, 552 S. MacArthur, Ste. A, Springfield, IL

DANK Chapter Listing

ARIZONA

Phoenix

ILLINOIS

Chicago
Chicago South
Chicago West
Fox Valley
Lake County
Northern Suburbs
Peoria
Springfield

INDIANA

Indianapolis
South Bend

MICHIGAN

Benton Harbor
Great Lakes Bay Region
(Bay City)

OHIO

Cleveland

PENNSYLVANIA

Erie
Philadelphia
Pittsburgh

WASHINGTON DC

Washington DC

WISCONSIN

Milwaukee

www.dank.org

New Members:

NATIONAL

JEAN PORTER
JULIE RUFFOLO

CHICAGO

WALTER PALKA
WILLIAM KUCZEK
FLORIAN DIECKMANN

SOUTH BEND

JONATHAN RUGGABER
TIMOTHY RUGGABER

SPRINGFIELD

DON SERVIS
MONELL SERVIS
THOMAS STEVENS
KAREN STEVENS
ALEX FERGUSON
CAROL MEIER FERGUSON
CINDY LOPIAN

BENTON HARBOR

JOANN WARREN
DONALD WARREN
AMY DAVIS
IAN DAVIS
JUDY ANN WILSON
RONALD WILSON
GLENN JAMES

CLEVELAND

LESLIE CARL HAHN

MILWAUKEE

KENNETH HAUSCH

PHOENIX

UTA BEHRENS
KENNETH BEYERSDORF

New Life Member:

NATIONAL

CRAIG RUFFOLO



We thank you all for your donations and support!

**JOIN DANK TODAY!
APPLICATION CAN BE FOUND AT DANK.ORG
OR
THE LAST PAGE OF THIS JOURNAL**

Achtung! Achtung!

Save the Date

October 11,12,13, 2019

DANK Chapter Milwaukee
will be your host for the

2019 DANK National Convention

“Mentoring die Nächste Generation”

“Mentoring the Next Generation”

at

Four Points by Sheraton Milwaukee Airport

More details coming!

FOUR POINTS
BY SHERATON

1ST ANNUAL
ROCK THE RIB

AUGUST 11 LIVE MUSIC BY WHITE SHAG LOCAL VENDORS AND MORE!
PART OF THE PROCEEDS WILL BE DONATED TO HUMANE SOCIETY OF SOUTHWESTERN MICHIGAN

3PM-12AM
COULD HUNGRY

2651 PIPESTONE RD.
BENTON HARBOR, MI 49022
PH: 269-926-6652

PRESENTED BY THE D.A.N.K. AND 3D BBQ

ALPINE MUSIC FEST

Saturday, August 18, 2018



Doors open at 1:00 pm
Music by Ed Wagner's Lustige Blaskapelle starts at 2:00 pm

Admission is \$10 per adult.
Children 18 and under are free.

Member anniversary pins to be awarded.
German food and drinks available for purchase.
For further information and tickets, call 708-636-3074.



Frankfort-Mokena German American Heritage Center
DANK Chicago South
25249 S Center Road, Frankfort, IL 60423
www.dankchicagosouth.org

Dom-Dah
PLAYED HERE.

It's Contemporary. It's Traditional. It's Topical. It's Live.
And It's A Full Two Hours Every Sunday.

German American
HOUR



SUNDAYS, 9:00 AM –11:00 AM (ET) ON WCWA 1230AM AND WIOT 104.7 HD2 TOLEDO
Can't Get These Stations. Why Not Listen Online! germanamericanhour.com

OUR FEATURED D.A.N.K. CHAPTER

CHAPTER 30 Cleveland, OH



Mark R. Bohn, President Cleveland Chapter #30

The Cleveland Chapter appreciates the opportunity to be the chapter being recognized in the Journal. I hope I do it justice. Last year we celebrated 50 years as a chapter. We had a plaque made for display at the Cleveland Männerchor club house. We listed all the past presidents up to and including the current one, which happens to be me. I have been a member only since 2002 but was not active until 2005. So, my experience with the Cleveland Chapter does not go back very far. Unfortunately, most of the people who would have the knowledge of our history are no longer around. Cleveland DANK never had a permanent home before I became President. The home or the address of our local always followed the President. When the President changed so did the home. So, we now have a permanent home at the Cleveland Männerchor club.

At least since my involvement with DANK our chapter has been involved in maintaining the German Garden along with other German groups in Cleveland. This was done under the Stadtverband of Cleveland which DANK is a member. After the Stadtverband gave up its oversight of the German Garden, Cleveland DANK stepped in to be responsible for maintaining and improving the German Garden. This has become our major objective. With some of our very dedicated members we have been able to maintain and improve the garden. We have now spawned a non-profit foundation to take over the German Garden with the DANK as an overseer. DANK has not stepped back from the German Garden but will still be involved in maintaining the German Garden. Our main objective was to create a foundation (501c3) as to solicit funds to help us in improving this precious garden.

Cleveland DANK is also involved in recreating a German Meet up for Cleveland. We also hope by sponsoring this meet up we will increase our membership and expose our German community to more people. We are also working on promoting German restaurants in the Cleveland area as well they will promote Cleveland DANK. We will work together with in the German community as well within all of Cleveland.

Cleveland Restaurants Join the DANK Bandwagon

The response from local German Restaurants to the DANK “insert” initiative has been very positive. So far 3 Restaurants have agreed to inset the DANK flier into the check holders that are given to patrons when delivering the bill for the meal. The first to eagerly agree was the Hansa Haus Restaurant and Brewery, then Der Braumeister followed suit and this week Hofbrauhaus Cleveland joined to fold. We have two more to visit but I am sure that allowing the reception received from the existing group we should be able to have them participate as well. We will keep you posted on our success and how it impacts membership. Several are considering some limited form of advertising in the Journal, but details still need to be worked out.

Cleveland German Meet Up Group is Growing!

*By Erik Wittmann
DANK Region Three President*

Thanks to funding received from the DANK Education and School Fund DANK Chapter Cleveland reinitiated a German Language Meet up group in March of 2018. The group has risen to 66 members in that time and continues to grow. While we have a long way to go to catch up to Pittsburgh's 900 plus members we feel confident that we are on our way especially since we tied in with the Cleveland German Language School and their Summer Stammtisch events.

Cleveland at one point had a German Meet Up group but it became defunct not because of a lack of interest but like what occurs with so many groups, no one wanted to take the coordinating responsibility or fund the cost of getting a website established.

During the summer months due to our working relationship with the Cleveland German Language School, the group has a weekly Stammtisch. In the Fall we plan on meeting every other week at various location in the greater Cleveland area to provide access to a larger geographic base, perhaps even having several groups going if we can get members to agree to provide the leadership.



OUR FEATURED D.A.N.K. CHAPTER

CHAPTER 30 Cleveland, OH

The Cleveland German Cultural Gardens Today

The Cleveland Cultural Gardens is one of Northeast Ohio's oldest and most beautiful treasures. More than 30 gardens, designed and cultivated by distinct cultural or nationality groups, adorn the drive along Martin Luther King Boulevard and East Boulevards in Rockefeller Park. The Cultural Gardens are unique to the world. They represent the diversity and multi-culturalism that is Cleveland and bring life to the Gardens' mission of "peace through mutual understanding."

Depicted in the gardens are the poets, philosophers, peacemakers, composers, scientists and others who have contributed to the cultures of the nationality gardens.

Founded in 1916, the area offers great educational opportunities, as well as a place to relax, enjoy nature, walk or ride a bike. More gardens are in development as the area continues to thrive and grow into its next century.

The German Cultural Gardens of Cleveland is the third garden in the park and was established in 1929. It is a wonderful time to be part of making history in Cleveland Ohio and to make a lasting tribute to the cultural diversity of our area and to our Germanic heritage, in particular. There are so many events, parades, concerts and improvements to the gardens taking place that I am honored to participate. When you have time please visit at <http://www.clevelandculturalgardens.org/> and see all that is taking place.

The German Gardens are determined to be part of this renaissance that is taking place and to proudly represent our Germanic heritage. We are engaging many individuals and

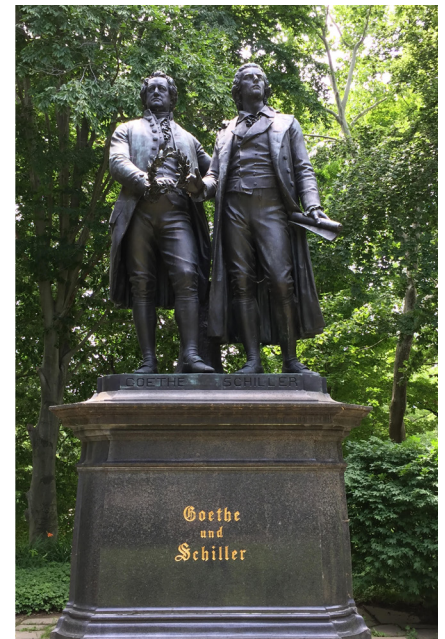


groups to come together in our spirit of "Einigkeit und Recht und Freiheit" that also embodies the essence of the Cleveland Cultural gardens mission mentioned above. We have formed a non-profit organization that grew out of the Cleveland DANK chapter and it would not have been possible to do so without the assistance of the individuals in that group that believe in the worth of the German garden. Many hours are being spent cleaning, planting and planning the garden to make it shine amongst our neighbors. We participate in the premier event of the Gardens, known as One World Day. (for more information, go to: Clevelandoneworldday.org/2018/).

Our Gardens span over 3 acres of ground and need much love and care. The years have taken their toll on some walkways and the beautiful trees have grown some large roots, but our area still shines! We plan on fund raising, installing lighting, walkways, additional statues, flowers, gardens, and hope to include the reinstallation of a fountain that was removed in the 60's! We plan on rededicating our garden on German American day with speeches, music, a tour and the installation of marble benches donated in honor of loved ones.

We have much pride in our area and hope to see you there for a picnic! Our goal is to develop the German garden and our show off our Germanic pride, so it continues to shine for at least another 100 years and provides a lasting tribute to our culture.

If you would like more information on the German gardens, or would like to help in any way, please contact Thomas Stromann at 330-431-5019.



German Social Clubs Continue to Thrive in Cleveland, Ohio!

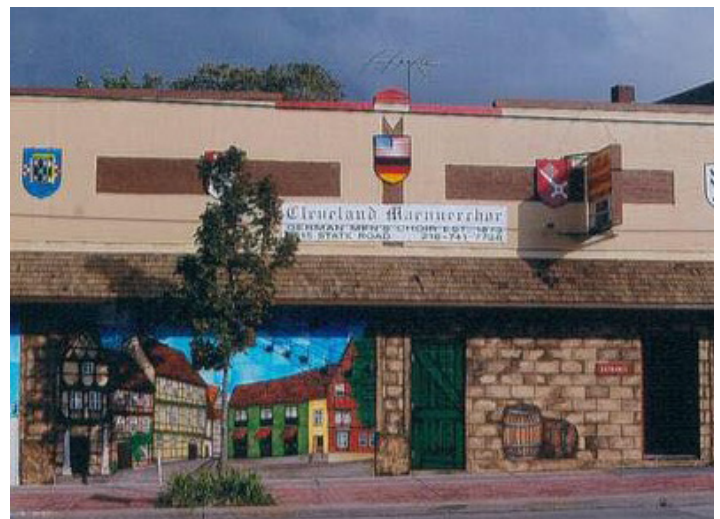
By Erik Wittmann

DANK Region Three President

While the number of German Social Clubs has decreased across the country including Cleveland, Cleveland stands out for a city its size in that they continue to have 4 distinct Social Clubs with Clubhouse facilities serving greater Cleveland's Germanic community. The two largest are the Deutsche Zentrale/German Central facility and the Donauschwaben German American Cultural Center commonly known as Lenau Park.

Die Deutsche Zentrale or German Central was founded on October 16, 1924 by a committee of 15 men headed by Felix Schmit, and editor of the *Waechter und Anzeiger*. Thirty acres of beautifully wooded land was purchased in the suburb of Parma for the recreation of its members. On January 12, 1925, German Central was incorporated (GCO) to serve all German-Americans, regardless of their interests or backgrounds or where they came from. It quickly became the central meeting place for immigrants following both World Wars, not only for German immigrants, but for many other ethnic groups, especially those who came here by way of Germany. The organization was designed to help its members with matters of American citizenship, to provide them with a social center, and to provide material help to its needy members. In the past 15 years the organization has re-energized itself- adding the Vienna Café and Krueger Pavilion, and outside open-air Pavilion able to host large event in addition to the Main Hall.

Donauschwaben German-American Cultural Center - With the arrival of ethnic German after World War 2, many of which were Donauschwaben, residents of Germanic areas in Hungary, Croatia, Romania and other areas in eastern Europe with Germanic enclaves a new social home had to be created. In 1970, the Danube Schwabians original home, the Banater Club, became too small and a larger property was found on Columbia Road in Olmsted Township. The money was raised through donations from members and soon the property was purchased. Soon after, a soccer field, tennis courts, small lake, a bar and restroom facilities were built for the club's summer activities. Members were once again asked



for donations for the construction of a clubhouse. The official dedication and grand opening of the clubhouse was on May 17th and 18th, 1986. The Clubhouse is a multilevel building; the basement contains a two-lane bowling alley, a party room, a dance practice room, meeting rooms, classrooms, and an indoor soccer field with locker rooms. The main floor hosts a large ballroom, kitchen facilities and a large bar. The upper level houses a large board room and offices. In 1996 a front lobby was added to the building and throughout the years many updates have been made. For those DANK members who attended the Convention held in Cleveland know the elegant and beautiful setting of this facility.

The namesake of Lenau Park comes from Nikolaus Lenau, who was a famous German poet that in 1832 came to Ohio and became a farmer. After a few months he returned to his homeland and spent the rest of his short life there.

In the late nineteenth century, many people from Gottschee immigrated to North America, and many of these





people settled in the Cleveland area. Of these, numerous Gottscheers found employment in labor intensive industries; and, since they were no social security benefits or labor unions back then, they were forced to aid one another. At a Gottscheer wedding at the Perz Hall on East 79th Street near Woodland Avenue, some of the Gottscheer men discussed forming a mutual aid group. The group was called The First Austrian Mutual Aid Society, or Erster Österreichischer Unterstützungs Verein. The group met every second Sunday of the month; the first meeting consisted of seventeen men. Initially, the meetings were held in members' homes, in the neighborhood of East 38th Street between Superior and St. Clair Avenues. Later, as membership grew, the meetings moved to a more accommodating place: The Eastside Sachsenheim, the current site of the Hofbrau Haus restaurant at East 55th and St. Clair. Eventually, in 1928, they bought an old church at 5701 White Avenue. The members of this group were known as the Lakers.

D.O.U.V.

Another group of people from Gottschee who lived in the area of East 73rd Street and Woodland Avenue, which was also an industrial area, founded their own aid society in 1902, because of very limited transportation to meetings with the EOUV Club on St. Clair. This group called itself the German American Mutual Aid Society, or Deutsche Österreichischer Unterstützungs Verein (D.O.U.V.).

Two Become One

Over the years, the two clubs co-existed in friendship and harmony. After the end of World War II, in March of 1946, the members of the two clubs worked together to form the Gottscheer Relief Committee. The purpose of this committee was to help people of Gottschee who found themselves in need. Money was collected through fund-raising to buy clothing and food, which was sent to help relatives, friends, and former countrymen scattered throughout Europe. Because of the close effort, the two clubs - E.O.U.V., led by 4 and D.O.U.V., joined together to form one Gottscheer club in 1955. The combined lodge continued to operate as the E.O.U.V.

Combined membership from the two clubs, along with

the influx of Gottscheer immigrants from Europe in the 1950's, made it necessary to seek a larger building. In 1957, a building was purchased on Shaw Avenue with the intention of enlarging it with a club hall. The addition was completed in 1959, and the first meeting was held on February 16, 1959.

The new immigrants brought with them a rebirth in cultural values and activities, such as singing, music, dance, theater and sport.

The life of the club bloomed for many years. However, in the 1970's, the participation of the members declined noticeably, because many of the members had moved from the city of Cleveland to its suburbs.

A Rejuvenation

During the tenure of Josef Ruppe, a large parcel of land was purchased in Russell Township, an eastern suburb, consisting of 56 acres and various buildings. At that time, the old clubhouse was sold. With numerous possibilities for expansion on this large area of land, the plans for a new clubhouse were vigorously debated. Finally, extensive plans were made to assure the financial feasibility of the project, with the largest portion of the financing to come from club members. In September 1982, construction began. On August 14, 1983, the clubhouse was formally opened. During the ensuing years, a soccer field, a caretaker's house and a pavilion were also completed.

The fourth Social organization, which serves as home to Dank Chapter Cleveland is the Cleveland Männerchor. The Männerchor was formed by the consolidation of the Heights Male Chorus (Heights Männerchor) and the Schwäbischer Sängerbund in 1967. The Heights Male Chorus was one of the most long-lived German singing societies founded in Cleveland. It was formed in 1873, a full 25 years after the first society, The FROHSINN SINGING SOCIETY. The purpose was not necessarily to compete with other singing guilds but rather to add to the amount of Germanic song in the area. This club is the only one within what would be considered inner city being in the Brooklyn section of the city. It, like its sister organizations, has seen a rejuvenation in part due to the active involvement of the DANK members who consider this their home club.

Chapter Chatter:

A Local Celebrity in Cleveland Releases New Book

By Tom Stromann, DANK Cleveland

A local celebrity in Cleveland is Dr. Joe Wendel. Heard for many years on the German radio program, Dr. Wendel is well known for his humanity, love of music and love of German. Dr. Joe Wendel is a retired educator, soccer coach, and school administrator. His goal was to inspire his students to attain their potential and realize their loftiest dreams. His former students and players continue to express their gratitude for his guidance and motivation.

His avocation includes being a musician and band leader. He and his band have entertained at many of the finest establishments, and they were the featured band at the Ameri-Flora Expo, where some five million guests from around the world enjoyed their music. The universal language of music gives expression to the deepest and noblest sentiments of the heart and soul.

Dr. Wendel began producing and hosting radio programs in 1961. He has aired thousands of hours of programs on various stations and interviewed many dignitaries. For two years, he enjoyed being the sportscaster for the Cleveland Stokers, the outdoor professional soccer team. He was in the press box at the Cleveland Stadium, while the great international soccer star Pele displayed his athletic skills. Dr. Wendel was honored with the Freedom Award by the American Nationalities Movement and is the recipient of the prestigious Presidential Lifetime Service Award for his significant contributions and patriotism. Among his many accomplishments he is now and author of "Justice Denied" which offers a look at the atrocities committed against Germans in the 20th Century. From the book jacket: The world has been inundated with horror stories about what the Germans did during the last century, but most Americans know little about what was done to the Germans or to German-Americans. In Justice Denied, author Dr. Joe Wendel offers a complete picture to the story about how Germans and German Americans were treated.

Presenting a balanced portrayal of history, Wendel discussed the destruction and the unconditional surrender of Germany and details many personal and emotional accounts about the mistreatment, the terror, the mass murder, the starvation blockade, the expulsions of millions of ethnic Germans and the raping of thousands of German women by occupying forces, Justice Denied gives us a wide-ranging history of Germany and German-Americans, with a focus on providing insights into the two twentieth-century world wars from the viewpoint of a German American who lived in Austria during World War II. It offers compelling facts, interpretations, and points of view unfamiliar to most Americans, including the personal stories of German Americans sent to interments camps in World War II.

For more information please contact Dr. Joe Wendel personally at jrwendel@windstream.net or at 330-437-0836.

Happy Birthday Alfred Schmidtke

Alfred Schmidtke, one of the original founders of DANK in 1959, celebrated his 93rd birthday on June 19. Alfred was also one of the founders of our Chicago West Chapter. He has been a staunch and very active supporter of DANK for almost 60 years. On behalf of his wife Dorothy, son Frank, and grandchildren Kelly and Kevin, and all your friends at DANK, Happy Birthday Wishes from everyone!

Winners of the Early Bird Raffle Drawing

The Early Bird drawing for the National Raffle took place on July 3rd at the DANK Haus in Chicago. The winners were:

- 1st - Frank Swiderski of Ohio
- 2nd - Peter Eilhauer of Illinois
- and 3rd - Juergen Kirschke of Florida

The final raffle drawing will take place on November 26th! If you would like to purchase additional raffle tickets please contact Office@DANK.org and we will gladly send them to you.

Upcoming deadlines for the DANK German-American Journal

To keep this magazine on schedule for on-time delivery please use the following schedule for upcoming issues:

October/November: September 4
December/January: November 10
February/March: January 10

Chapter news and pictures should be sent to
Russ Knoebel at Office@DANK.org.
If you need assistance of any kind please contact us!

Chapter Chatter:

DANK Chapter Chicago

By Anett Rollin

DANK Haus Language Program Coordinator

Kinderschule Sommercamp at DANK Haus from August 6 through 17 is fun-packed and still has spots available for kids ages 4-12! "Berufe" (professions, Jobs) is this year's theme and we will get out of the Haus and visit many Lincoln Square businesses and places of work to find inspiration for our hands-on projects.

Oh, the places we'll go ... Here is a SNEAK PEEK of where we will stop by: we will make Spätzle at Himmel's, grab a sewing project at Rare Dirndl, pick up a recipe and ingredients at Cafe Selmarie and find materials for our own interior design project at Ludwig Interiors! And the Lincoln Square Farmers Market will be our go-to place to purchase fresh and healthy treats.

More Information and Registration Links: <https://dankhaus.com/kinderschule-sommercamp/>

Adult German classes at the elementary, intermediate and advanced level, as well as Business German and online courses, will begin August 25! Registration deadline is August 19, classes will be confirmed August 20! Register here: <https://dankhaus.com/adult-german-classes>

Registration for DANK Haus Kinderschule 2018/2019 school year including Krabbelgruppe (ages 1-3) and Sonnenkinder (weekdays, ages 3-5), as well as Fall Semester Teen classes will open end of July! Classes start September 14 and 15! Look-ing for more information? <https://dankhaus.com/kinderschule> and <https://dankhaus.com/teen-german-classes>

By Miglena Nikolova

DANK Haus Language Program Director

German Journal is a peer-reviewed academic journal. Its objective is to circulate scholarly information on research in literature, culture, and language, including teaching German as a second or foreign language. Articles are published in German and English. The journal is issued twice a year, in the months of January and July. It is published electronically, and the first edition will be available on July 30, 2018. Visit our page at germanjournal.org to stay informed about the newest research in the field of Germanic Studies.



By Monica Felix, Ph.D.

DANK Haus Museum & Collections Manager

After 32 years in storage, a magnificent piece of German Chicago history has reemerged. The DANK Haus (Chicago-North) is proud to assist in assessing the "Glory of Germania" mosaic in our 4th floor gallery and presenting this art work to the public once again for a limited time. This 18ft x 12ft mosaic was on display in the ballroom of the Germania Club of Chicago for 95 years before it was taken down and put into storage. Come view this amazing piece of Chicago history at the DANK Haus Art Gallery from July 1st - September 10th, Mon-Fri, 1:00pm - 5:00pm or by appointment (email Monica Felix at monicafelix@dankhaus.com or call (773) 561-9181 x 4). A special reception will be held August 24th at 7:00pm in the gallery. Photos and additional information can be found on our site: dankhaus.com/Glory-of-Germania



Chapter Chatter:

DANK Chapter Bay City

By Monte Oswald, DANK Bay City President

Hallo Freunde!

Summer is here with warm sunny skies and soothing waves that roll up on the shores! The harvest looks good which makes Bauer Donnie think of the fast approaching "Sauer Kraut Making Celebration"best batch of cabbage in the Mitten! Bruder Bill and Elaine have projected that our Heimat Kneipe "Stein Haus" will be ready for Tapping of the Keg soon. In the meantime, our colleagues from Frankenthum "Gemuetlichkeit Verein" have been regaling the awe-struck patrons in the Bay City Tavern 101 with melodies from the Frankisch Old Country! Millers Musikers have been busy as bees in their quest to sing the first Sister City Concert in Ansbach, Germany, this coming Herbst, in Norbert's Bier Garten, Mittelstadt!

Some of the DANK gang have been doing genealogy research with interesting results.... thanks to Willi Rutz for helfen mit the terminology in Gunzenhausen!

YOOPTOBERFEST ist kommen Sept 22nd, Sat, in Michigan's Upper Peninsula (God's Country) where activities will keep Young and Older celebrants hopping.... Nancy has the Alpen Horn learning in full swing for all who can muster blast of hot air into the magical music maker.... The U.P. satellite club has taken up the cause to treat all guest to a lumbering & mining humsluscher.... this includes all wrestling matches with Dean's cub bears!

Remember to tell your family & friends about our German Club's wunderbar membership benefits. FREE German radio & TV hookups at the DANK.org site, worldwide current events available from the German Government www.Germany.info to receive fun packets for kids of all ages! And all this is available for the reduced membership fee of \$20!!!!



REMINDER: All DANK members will be in the U.P. for most of August looking for the "Lost" interest that fell from the wheel barrel jackpot around Tahquamenon Falls....so we'll all reconvene on Sept. 10th, 2nd Monday, 7pm in Tavern 101, to split up the booty as law will allow! If anyone wishes to sing & drink with a fellow "Cabbage Head" before the next official DANK gathering just ring Walter 989.493.0184 and he'll meet at any of his many Stammtisch confession sessions in Beautiful Bay City!

A special thanks to our recent Real German speaker Herr Michael Thomas of Gross for his interesting presentation about work being completed in our local GMC factory.

Vielen Dank!



Chapter Chatter:

DANK Chapter Milwaukee

Manitowoc Sangerfest

By Julia Kendl

I would like to start out congratulating Freier Sangerbund Manitowoc Chor, Geoff Kroening and the Wisconsin Sangerbezirk on a successful Sangerfest, 2018. The 2018 Sangerfest was held on Saturday, June 2nd and the church service and tailgate party on Sunday, June 3rd.

The Chors that attended this year were: Gesangverein Concordia Sheboygan, Schwabenmannerchor, Madison Mannerchor, Milwaukee DANK Chor, Milwaukee Liederkranz, Milwaukee Damenchor, MGV Kenosha, and the Chicago District Ladies Chorus and Men's Chorus. All chors had the joy of singing individually and as one chor of roughly 300 voices.

This Concert and church service was held at the Holiday Inn in Manitowoc Wisconsin. Everyone sounded beautiful and polished for this event. It was wonderful to see so many friendly, smiling faces.

The DANK Milwaukee Chor, along with the Schwabenmannerchor, sang two pieces: "Alles geht voruber" by Max Orrel and "Im Weissen Rossl Im Salzkammergut" by Ralph Benatzky. We were directed by Dr. James Norden, who has been and continues to work hard with the DANK Chor and the Schwabenmannerchor, to prepare us for our concerts. We as a combined chor wish to extend our deepest thank you to Dr. James Norden for his amazing work with us. Thank you!

In closing, the 2018 Sangerfest was a wonderful event with many talented groups.



SANGERFEST MANITOWOC 2018 ~ Milwaukee Liederkranz, June 2nd



WISCONSIN SANGERBEZIRK
WISCONSIN DISTRICT CHORUS
SANGERFEST MANITOWOC 2018
Holiday Inn Manitowoc Atrium ~ June 2, 2018



SANGERFEST MANITOWOC 2018
CHICAGO DISTRICT SINGERS PERFORM
June 2, 2018
Holiday Inn Manitowoc Atrium



DANK Milwaukee chapter picnic June 24th at Sacred Heart Parish

Chapter Chatter:

DANK Chapter South Bend

CIAO SOUTH BEND a little touch of Italy

By Christine Weiss

DANK South Bend President

Putting together the schedule of events last year we wanted to do something different. Inspired by Italian movies we decided to celebrate with friends and family like the Italians. It was preferable to be outside a long table where everyone was sitting together. Tablecloths, real china, lots of Italian food and of course the Vino completed the setup. Trudy and Rudy were so kind to invite us to their place. It all sounded so great and the anticipation by everyone was inspiring.

The date was set for Saturday June 9 at 4 pm and we were all looking forward to it. To avoid duplications in Italian food we exchanged ideas on what to bring. Unfortunately, the weather had something else in mind. Instead of giving us lots of sunshine it gave us heavy rains. Improvisation was in place and the Muessig's offered to set up in their garage. With beautiful Italian music playing, the table set with Lasagna, Spaghetti pie, muffuletta finger sandwiches, lots of pasta, salads and garlic toast, the feast could begin. Everything including all the wonderful dessert was "DELIZIOSO"

There is nothing better than getting together with friends and having a good time.

Thanks to all of you that came and a special thanks to Rudy and Trudy.

GRAZIE!



Celebrating their birthday from left to right Gunter and Erika Kison, Mike and Patricia. Standing Rudy and Trudy celebrating their 58 wedding anniversary



Fini and Irene helping themselves to some delicious desert.



Mike Freel also known as Herr Bürgermeister is arriving with his Lasagna all the way from Fort Wayne



Chapter Chatter:

DANK Chapter Chicago South

Maitanz

By Christine Walthier

Dirndls, Lederhosen, pretzels, beer were all seen in Frankfort at the German American Heritage Center by DANK Chicago South celebrating their Maifest on May 19, 2018. Guests traveled near and as far away as California and Texas. We were honored to have the Chicago Rheinischer Verein Karneval Prinz Robert Ludwig I and his Prinzessin Hildegard II along with their entourage; President Kruss presented Prinzessin Hildegard with a beautiful spring floral bouquet. Other guests included DANK Chicago North President Dagmar Freiburger, members of DANK Chicago West, Eggerländer Club, former DANK South president Joe Osterhout, former DANK National Vice-President Gunther Kranz, former Prinz Reinhard and Princess Ilse, as well as Prinz Franz Josef and Princess Sandra. Of course, we cannot forget our own members that come to all our dances. Two sisters -- former Miss DANK USA/Miss DANK Chicago South queens surprised us with their presence were Trudy (Gertrude) Frank Podabas and Margaret Frank Limmer. These two ladies are always in smiles when they return to their roots at DANK South.

Everyone enjoyed dancing to the music of the Paloma Band. Prinz Robert started some fun with the "Polonaise" as the chain of people snaked through the hall. Schnapps paddles were seen and drunk throughout the night. The kitchen crew served a delicious pork schnitzel meal. The desserts tasted as decadent as they looked. The bartenders were pouring the wine and beer just as a Maifest should be. There was even a generous 50/50 raffle and the winner was thrilled. We want to thank everyone for attending our Maitanz and join us at our upcoming events mentioned in www.dank-south.org.



Chapter Chatter:

DANK Chapter Chicago West

By Fred Leinweber

DANK Chicago West President

DANK West in collaboration with the Harlem Männerchor and Damenchor held our fourth annual Germanfest in Forest Park on June 8 and 9. We had wonderful weather both days and record turnouts on both days. Phenix played both nights and Pieptone joined the entertainment list. We added the Aorta Blitzkrieg to our menu which was a deep fried thuringer wrapped in a potato pancake with sauerkraut.

Thank you to all our wonderful volunteers, the DANK National Boards who drove from long distances, and our friends from DANK South for all their help!

We hope you can join us next year for our fifth anniversary celebration!

You can follow us at www.germanfestforestpark.com or German Fest Forest Park on Facebook.



DANK Decals are here!

Show everyone that you are a DANK member with this DANK Decal. It is a die-cut oval in full color and looks really great!

The cost is \$2.00 each including shipping. For more information e-mail at wb_dank@yahoo.com.

Order from and make your check payable to:

DANK Chapter Milwaukee
Vicky Ohde
18550 Ventura Circle
Brookfield WI 53045



Beethoven: 2020

Der 250. Geburtstag Ludwig van Beethovens wird im Jahr 2020 als nationales und internationales Ereignis gefeiert. Dabei übernimmt die Stadt Bonn als Geburtsstadt des weltweit anerkannten Komponisten und als internationale Kulturstadt eine zentrale Rolle. Das Festprogramm soll im Jubiläumsjahr Leben und Werk Ludwig van Beethovens angemessen würdigen und im Sinne eines Bürgerfestes zur Identifikation der Bevölkerung und ihrer Gäste mit der Stadt und ihrem berühmtesten Sohn beitragen. Die Schirmherrschaft über das Jubiläumsjahr hat Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier übernommen.

Die Bundesregierung hat die Jubiläumsfeierlichkeiten im Koalitionsvertrag 2013 zur nationalen Aufgabe erklärt und unmittelbar mit den Vorbereitungen dieses Jubiläums begonnen. Bund, das Land Nordrhein-Westfalen, die Beethovenstadt Bonn und der Rhein-Sieg-Kreis bündeln ihre Planungen und Aktivitäten in der dazu gegründeten Beethoven Jubiläums Gesellschaft mbH. Die Tochtergesellschaft der Stiftung Beethoven-Haus mit Sitz in Bonn koordiniert und vermarktet die Vorhaben zum Jubiläum.



Statue of Ludwig Van Beethoven in front of the Post office, Bonn, North Rhine Westphalia



Beethoven's birthplace at Bonngasse 20, now the Beethoven House museum



Baptized: December 17, 1770 in Bonn, Germany
Died March 26, 1827 in Vienna, Austria

Ludwig Van Beethoven

For our Austrian friends: Summer Activities in Damuels Faschina

The mountain world of Damuels Faschina, embedded in the Bregenzerwald and the Grosses Walsertal Biosphere Park, makes a real heaven, when it comes to active summer holidays in Vorarlberg. The choice of sports and activities is almost unlimited: walking, mountain biking, swimming, fishing, golfing climbing and many more attractions await you here!

Choose from myriad summer activities in our fantastic mountain world. Walking and hiking rank among the favorites as the region boasts some 200 kilometers of signposted hiking routes. Over the last years, the network of mountain bike routes has been extended as well.

Why don't you visit the thrilling forest high rope park in Damuels? A really exciting adventure between 2 and 10 meters above the ground right amid trees and branches, accompanied by picture-book panoramic views. A speedy Flying Fox zip line from the Bregenzerwald straight into Grosses Walsertal - some 200 meters in a "free flight".

If you are looking for something at a more leisurely pace then enjoy a couple of relaxing hours at lake Seewaldsee in Fontanella. Although its high altitude location, the water temperature is pleasant. You can either walk there in about 35 minutes or take the slow train. Holders of the Summer Inclusive Card Bregenzerwald receive discounted train tickets! One thing is for sure - a summer vacation in Damuels Faschina has many highlights and attractions. Be enchanted by the huge variety of Vorarlberg's mountain world.



Seewaldsee vom Osten gesehen (Fontanella)



Brücke über den Mittelobelbach der alten Faschinastrasse von Au (Vorarlberg) nach Damüls.



Gemeindeamt Damüls



Chocolate Museum in Cologne, Germany

by

Francine McKenna-Klein, Staff Columnist

The intoxicating fragrance of chocolate greets you at its door, and a small chocolate bar comes with your entrance ticket to the Cologne Chocolate Museum. While chocolate's known "Feel Good Factor" certainly seems to work, as there can be few museums where so many of the young and not so young visitors, more than 2,000 every day, have broad smiles on their faces as they walk around.

Light and airy with floor to ceiling glass, it's merged with an 1890's customs office and from a distance looks like a ship docked in Rheingau-Harbor; a part of Cologne's medieval past. A mecca for all chocolate fans, or simply history buffs.

Lying alongside the Rhine River, historic Köln is fascinating to visit with its many museums, art galleries, and of course the unmissable Cologne Cathedral, but when time allows "Cologne's Museum of Chocolate", the "Imhoff-Schokoladenmuseum", is another "must-see" tourist attraction. With everything in English as well as German, it is an inter-active experience for all ages; a "hands-on" museum for children and a journey through the world of chocolate from bean to bar. Beginning with a cocoa tree.

The museum's three exhibition levels are a chocolate world. Covering a 3,000-year history that begins as a "Food of The Gods" for the pre-Colombian Olmecs, Aztec and Mayans, with artifacts from their chocolate ceremonies, through to its commercialization and manufacture of present-day products.

Photographs, tools, and a life-size Ghanaian log boat with bean filledessian sacks, illustrate growing and harvesting processes, and sharing space in the walk-in tropical greenhouse, with its 60 rain forest species as well as coffee and mango plants, is a mini cocoa plantation where flowers grow from cocoa plant trunks and make pollination easier in the jungle.

Although it was only recently that the first ever German grown cocoa fruit was successfully grown here, and that had on-ly enough extracted chocolate to make one small bar.

Displayed in the historical exhibition area are 17th and 18th century porcelain and silver cups, drinking saucers and jugs used to serve what was an expensive luxury beverage enjoyed only by the rich, and privileged, after its introduction to Europe. In those days chocolate was produced from beans grown on plantations that often-used slave labor.

Along with old advertising posters, 18th century chocolate trading cards and restored original chocolate vending machines. An exhibit in the style of an "old fashioned shop" is a showcase for a collection of 19th and 20th century molds, tins and boxes, which was an era when chocolate had become more available after the invention of the molding machine in 1846, together with a growth in cocoa bean plantations.

Vintage television advertisements run continuously in a film room praising chocolate's virtues; including what were considered the major selling points of the time – its nutritional value and the fact it was "high in calories".

It is thanks to the founder of the Chocolate Museum, Hans Imhoff, born in 1922 Köln, that many of these exhibits exist, because as a child he loved the aroma as it drifted from the nearby Stollwerck factory and at the end of WWII began his own chocolate factory.

After becoming chairman of the failing Cologne Stollwerck Chocolate Company in 1971, in what remained of Germany's Chocolate Capital, he restored the reputation and fortunes of the world-famous manufacturer. Expanding it worldwide.

When the company moved in 1975 he found that much of what was thrown out as rubbish, having been stored and forgotten for years, was in fact irreplaceable "Chocolate History".

There was everything from prototype vending machines, original chocolate molds, letters between Kaiser Wilhelm and Thomas Edison to Ludwig Stollwerck, to beautifully hand-crafted labels, artisan chocolate boxes and glass photograph plates.

On October 31, 1993 Hans Imhoff

used what he had found, together with his own collection, to fulfill a lifelong and self-financed dream; he opened a chocolate museum in Cologne's city center.

In March 2006 the museum partnered with Lindt, a major chocolate company, and now two levels of the museum are a miniature manufacturing area, "The Glass Chocolate Factory", which uses 400 kg of chocolate each day and is devoted to the processing, roasting and grinding of cocoa beans.

For the adventurous there is even an opportunity to discover that a raw cocoa bean tastes like gritty bitter cooking chocolate.

Viewing windows make it possible to follow the steps that go into the various products; discover the mysteries of hollow cast chocolate rabbits and Santa Claus; follow the pathway different truffles take before they become a delicious calorie bomb, as well as tracking the bean as it makes its journey from "gritty" to "chocolate treat".

The Imhoff-Schokoladenmuseum is fun to visit, a unique German tourist attraction and not only one of the most popular museums for kids in Europe but also the most extensive chocolate museum in the world.

Courses in chocolate, praline and truffle making are held throughout the year, and booked out months ahead for Christmas and Easter sessions. While every day there is the special area for children, where they can make, decorate and wrap their own chocolate creations.

From the museum shop and surrounded by an overwhelming choice of chocolate to eat and drink, is a beautiful panoramic view of Cologne with its soaring spires, framed through floor to ceiling windows, and impossible to miss.

A fitting backdrop to the ten-foot Cocoa Tree Chocolate Fountain, which, although it looks like a piece of modern sculpture, is where you can have as many vanilla wafers drenched in rich liquid chocolate as your heart desires... or your appetite can handle.

German Dialects: The Sound of Plattdeutsch

In the Middle Ages, Plattdeutsch, or Low German as it is called in English, was the predominant language in northern Germany and an important language for trade and commerce as the lingua franca of the Hanseatic League. But in the 16th century, High German began to take on more cultural significance as trade routes changed, shifting power to German states further south. Martin Luther also played a role in this shift: In printing his translation of the Bible in 1534, he gave what is now called Early New High German a leg up—and the chance to reach a large audience.

As the 18th and 19th centuries brought on mass education that used High German as the standard, Plattdeutsch continued to recede until it had become a language spoken largely at home and was often associated with a lack of education.

According to a representative study held by the Institut für niederdeutsche Sprache around 2,5 million people spoke Plattdeutsch in northern Germany. The trend to decline has stopped so far; for the last ten years numbers have been stable. Nevertheless, experts have estimated that Plattdeutsch may have disappeared entirely in 20 years. Dr. Reinhard Goltz of the Institut für niederdeutsche Sprache has described the possibility as “fatal”—as a large portion of regional identity and history would disappear with it.

In an effort to make Plattdeutsch relevant to young people and to prevent the extinction of what some call a dialect and others a language, the Institut für Niederdeutsche Sprache and the Plattdütsch Stiftung Neddersassen organize a yearly band contest called Plattsounds. Amateur musicians living in Lower Saxony who are between the ages of 15 and 30 can enter an original song—no matter what the original language, and the Plattsounds team will then help the band translate their text into Plattdeutsch so that it can be entered in the contest. The winning band receives 1,000 euro.

Since the instatement of the European Charter for Regional and Minority Languages in 1999, Plattdeutsch has been officially recognized as part of a cultural heritage that deserves protection. “Plattsounds offers the opportunity to raise interest and acceptance of Plattdeutsch music and language,” said the former Lower Saxony’s Minister for Science and Culture, Professor Dr. Johanna Wanka. The competition’s motto, accordingly, is “Platt is cool.”

“Plattsounds shows how modern and expressive Plattdeutsch is,” said the Director of the Oldenburgischen Landschaft Dr. Michael Brandt. But it is really possible to make something “cool” that youth culture has left to its grandparents’ generation?

As an example, Brandt points to the northern pop quartet Tüdelband, whose Plattdeutsch songs have been received very positively. The Tüdelband—who can be heard playing on the video advertising the Plattsounds contest—are proving that music in Plattdeutsch can be popular, despite the dialect’s decline. The group has a full touring schedule and has recently put out a new album, available through their website.

First Day of School Treats and Traditions

As the first day of school approaches in America, many take a look at some of the back-to school traditions with which they grew up. However, one back to school tradition in Germany is incredibly popular, as it is filled with sweet treats, and is sure to interest any American student! The Schultüte, also known as a Zuckertüte, has been an incredible invention in human history. It has helped to motivate newly-minted students for their first day of school in Germany. A Schultüte, or a “school cone,” contains sweets and treats for students on their first day of school! While the thought of homework for the first time, or for another year, may dampen the mood among some students, a few sweet surprises can lighten the load!

The Schultüte:

The Schultüte is a German tradition that takes place every August or September at the start of the school year. Einschulung (the first day of school) is a very special event that symbolizes the importance of a child’s formal education. How,



then, is it celebrated? With a special cone-shaped container, the Schultüte, which is about three feet tall! It is filled with candy, toys and school supplies and is given as a gift from the parents to their children. The Schultüte makes children feel special on this day instead of anxious!

How it all began:

The history of the Schultüte harkens back to the year 1810 in the Germanic regions of Saxonia and Thuringia. Here, wealthy and privately-schooled children received large cone-shaped bags filled with sweets and toys to celebrate their first day of school. It wasn’t until much later that the lower-class children were given public schooling. Then, the practice became mainstream and has since grown into a time-honored back-to-school routine. However, in 1910 this handcrafted tradition was compromised. Carl August Nestler from Wiesa in Saxony began to mass-produce the token bags. Unfortunately, the Schultüten are mostly produced by machine today for efficiency’s sake. Today, more than 700,000 such bags are sold every year in Germany.

What goes into the Schultüte:

To surprise American students on their first day of the school year, surprise them with sweets, treats and useful things! The cones can be ordered online, but if you want to be creative, craft a Schultüte of your own! If you have youngsters, here are some fun things to put in the bags: crayons, erasers, watches, yo-yos, hair ties/clips, gum and stuffed toys. And, as is the German tradition, fill the Schultüte up with some authentic German candies!

70 Jahre Soziale Marktwirtschaft

„Die Soziale Marktwirtschaft ist die Grundlage unserer freiheitlichen, offenen und solidarischen Gesellschaft“, heißt es beim Bundeswirtschaftsministerium. „Die zentrale Idee der Sozialen Marktwirtschaft besteht darin, die Freiheit der Wirtschaft und einen funktionierenden Wettbewerb zu schützen und gleichzeitig Wohlstand und soziale Sicherheit in unserem Land zu fördern.“

Wer hat die Soziale Marktwirtschaft eingeführt?

Ludwig Erhard, der erste Bundeswirtschaftsminister (1949 bis 1963) unter dem Bundeskanzler Konrad Adenauer, gilt als Vater der Sozialen Marktwirtschaft. Als Direktor der Wirtschaftsverwaltung des „Vereinigten Wirtschaftsgebietes“ erklärte er 1948 mit der Währungsreform gegen den Widerstand der Besatzungsmächte das Ende der Zwangswirtschaft.

Wie funktioniert Soziale Marktwirtschaft?

Das Ziel der sozialen Marktwirtschaft ist größtmöglicher Wohlstand bei bestmöglicher sozialer Absicherung. Es geht darum, von den Vorteilen einer freien Marktwirtschaft wie freie Arbeitsplatzwahl, freie Preisbildung, Wettbewerb und einem breiten Angebot an erschwinglichen Gütern zu profitieren und gleichzeitig dessen Nachteile abzufedern, beispielsweise Monopolbildung, Preisabsprachen, existenzbedrohende Arbeitslosigkeit. Deshalb greift der Staat in gewissem Ausmaß regulierend in den Markt ein und sichert die Bürger durch ein Netz an Sozialversicherungen gegen Krankheit und Arbeitslosigkeit ab.

Ist die Soziale Marktwirtschaft im Grundgesetz verankert?

Nein. Allerdings sind zentrale Elemente des Grundgesetzes die Basis für die Soziale Marktwirtschaft. Es gibt auch keine reine Lehre oder ein Handbuch der Sozialen Marktwirtschaft. Die Soziale Marktwirtschaft wurde immer als Prozess verstanden und musste sich immer wieder neuen Gegebenheiten anpassen – zum Beispiel bei der Wiedervereinigung. Im Vertrag über eine Währungs-, Wirtschafts- und Sozialunion zwischen der Bundesrepublik und der ehemaligen DDR wurde die Soziale Marktwirtschaft im Mai 1990 zum ersten Mal rechtlich als gemeinsame Wirtschaftsordnung verankert.

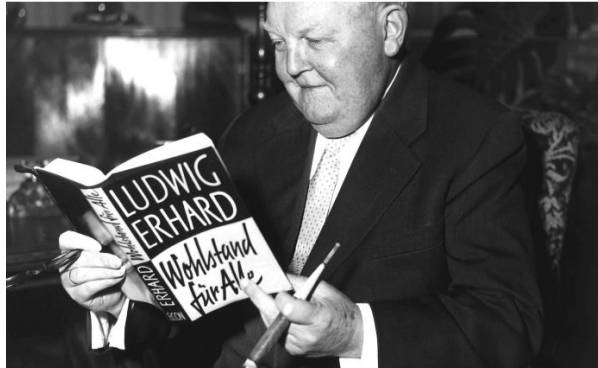
Vor welchen Herausforderungen steht die Soziale Marktwirtschaft?

Aktuell stellen Globalisierung, Digitalisierung, Klimawandel, Alterung und Migration die Soziale Marktwirtschaft vor große Herausforderungen. Die Politik ist gefordert, die Rahmenbedingungen anzupassen und die soziale Absicherung der Bürger zu finanzieren. Aber in den 70 Jahren ihres Bestehens hat die Soziale Marktwirtschaft bewiesen, dass sie sich gut auf neue Rahmenbedingungen einstellen kann.

70 Years of Social Market Economy

According to the German Federal Ministry for Economic Affairs, “the social market economy is the foundation of our liberal, open and democratic society. The main idea behind the social market economy is to protect the freedom of the economy and functioning competition, and at the same time to foster prosperity and social security in our country.”

Who instituted the social market economy?



Ludwig Erhard, the first German Federal Minister for Economic Affairs (1949 to 1963) under Federal Chancellor Konrad Adenauer, is seen as the father of the social market economy. As Director of the Economic Administration of the “Combined Economic Area” he in 1948 declared the end of the controlled economy, against opposition from the occupying powers.

How does the social market economy work?

The goal of the market economy is the greatest possible prosperity with the best possible social protection. It is about benefiting from the advantages of a free market economy, which include free choice of workplace, pricing freedom, competition and a wide range of affordable goods, while at the same time absorbing its disadvantages, such as monopolization, price fixing, and existence-threatening unemployment. This is why the state to a certain extent regulates the market and protects its citizens against illness and unemployment through a network of social insurance schemes.

Is the social market economy enshrined in the German Basic Law?

No. But central elements of the German Basic Law form the basis of the social market economy. Nor is there any pure social market economy doctrine or handbook. The social market economy was always seen as a process and repeatedly had to adapt to new conditions – for example after the reunification of Germany. In May 1990 in the State Treaty between the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic establishing a monetary, economic, and social union, the social market economy was enshrined as the joint economic order for the first time.

Which challenges does the social market economy currently face?

At the moment globalization, digitization, climate change, the aging population and migration are providing the social market economy with enormous challenges. Political action is needed in order to adapt the framework conditions and finance the social security of citizens. But in the 70 years of its existence, the social market economy has proved itself capable of accommodating new framework conditions well.

What's Next in Line after Germany's World Cup Failure?

As Germany's squad touched back down in Frankfurt on Thursday, they were faced with the sober reality that their failures were being brutally dissected both at home and abroad.

Joachim Löw has a contract until 2022, but it would be no surprise were he to announce his resignation in the coming days. The feeling of the end of an era is hard to escape, and it also seems entirely possible that a number of his trusted lieutenants will depart the international stage, or at least have to make do with a demotion from their leading roles.



But unlike their last group stage exit in a major tournament at Euro 2004, a major revamp of the footballing setup seems unnecessary. The 2017 victories at the Confederations Cup and under-21 Euros suggest that, once the dust has settled, the failure in Russia may be regarded as a one-off. DW takes a look at those who seem set to take a step forward with the national team.

Löw named the oldest German World Cup side since the 2002 final in their opener against Mexico, but this was not a squad without youth. Timo Werner, Niklas Süle, Julian Brandt (all 22) and Joshua Kimmich and Leon Goretzka (both 23) all featured in the loss to South Korea and are all regular starters at Bundesliga clubs competing in Europe — though how much game time Goretzka gets when he moves to Bayern Munich remains to be seen.

Werner struggled in front of goal in Russia, while Kimmich, though good going forward, showed he still has work to do on the back foot, but Brandt and Süle impressed in their limited game time. Löw clearly has some trust in this group and it seems unthinkable his successor, should there be a need for one, wouldn't feel similarly. The spine of a new side has already started to form.

Before the tournament, much was made of the players Germany could afford to leave behind, chief among them Manchester City's Leroy Sané, one of four players cut from the initial 27-man squad. The shambolic display from those above them in the pecking order does nothing to dispel the claims that Germany's strength in depth is almost peerless.

In addition to Sané, who won the Young Player of the Year award in England, Bayern Munich's Serge Gnabry missed out through injury after an excellent season on loan at Hoffenheim and already has an international hat-trick, while Kerem Demirbay also improved under Julian Nagelsmann. At Leverkusen, versatile fullback Benjamin Henrichs' steady



progress and Confederations Cup experience make him an intriguing option ahead of the Euro 2020 qualifiers, which begin next March.

The Bundesliga's young talent track is long established and the next two wunderkinder off the rank appear to be Bayer Leverkusen's Kai Havertz (19) and Jann-Fiete Arp (18), of Hamburg. Havertz in particular looks ready to make the step up, if not immediately, then certainly in advance of Euro 2020. The talented, creative midfielder bears some of the hallmarks of Mesut Özil's game with a more robust edge and has already racked up 54 Bundesliga appearances, notching three goals and nine assists in 2017-18.

Arp, who scored seven goals at the under-17 World Cup in 2017, made his Bundesliga debut last September as a late substitute before scoring in his next substitute appearance and his first start. The goals dried up after that as Hamburg dropped to the second division, where Arp will surely play regularly. HSV's relegation could yet have a silver lining, as could Germany's World Cup exit.



Matt Pearson - DW.de

Exchange Rates

1 EUR = 1.16701 USD
1 USD = 0.856889 EUR

7 - 12 - 18

Aus Unsere Küche:

Soft Pretzels with Honey Mustard Dipping Sauce

Pretzels not only taste good, they also look good especially when you decorate your Oktoberfest table with them. For something a little different shape pretzels into rings before baking them to form a novel napkin ring for your Oktoberfest guests. You can also attach blue and white ribbon to regular shaped pretzels and hang them in windows or from the ceiling.

INGREDIENTS:

- 1 package active dry yeast
- 1/8 cup warm water 105 degrees F
- 1-1/3 cups warm water
- 1/3 cup brown sugar
- 5 cups flour
- Water, baking soda
- sea salt
- 5 oz crème fraiche
- 3 tablespoons German honey
- 2 tablespoons German mustard
- Salt and sugar to taste



INSTRUCTIONS:

1. Dissolve yeast in 1/8 cup warm water. Stir in 1 1/3 cups warm water, 1/3 cup brown sugar and flour. Beat until smooth. Knead dough until smooth and elastic. Heat oven to 475 degrees F. In a saucepan, measure 2 teaspoons baking soda to each cup of water. Place enough to fill the saucepan. Boil soda and water.
2. Tear off some dough and roll a pencil shape with your hands. Pick up both ends, cross to form rabbit ears and then twist the ends and pull them back to the rest of the loop.
3. Place twisted pretzels in water/baking soda mixture for 15 seconds until the pretzel dough is golden or yellow in color. Then remove the pretzels from boiling water and place onto a salted cookie sheet.
4. Salt the top of pretzels with coarse ground sea salt. Place cookie sheet with pretzels into the oven for 8 to 10 minutes or until pretzel is golden brown.
5. For the dip, stir Crème Fraiche, honey and mustard until creamy. Add sugar and salt to taste.

Variations:

For meat lovers: Add cubed bacon while kneading the dough and bake together until pretzel is golden brown.

For cheese lovers: Do not salt the pretzels, but place a layer of German butter cheese or Bavarian Emmental on top and bake for 8 to 10 minutes. Cheese will turn golden brown.

Raspberry Beer Cooler

This refreshing cooler made with German Hefeweizen (wheat beer), sparkling wine and raspberries.

INGREDIENTS:

- 3 bottles German Hefeweizen wheat beer (for example Paulaner or Spaten)
- 1/2 bottle raspberry syrup
- 20 ounces frozen raspberries*
- 1 bottle German sparkling wine Sekt

INSTRUCTIONS:

1. Mix fruit, syrup and beer in a big glass bowl.
2. When fruit is defrosted, add sparkling wine and serve.



Stammtisch

Mit Quatschtante Christel und Quasselstrippe Bob

1. Guten Abend!
2. Hallo! Schön dich wiederzusehen. Möchtest du was trinken?

1. Ja, danke! Ich möchte ein Glas Spezi oder Apfelsaft.
2. Spezi, was ist das?

1. Das ist eine Mischung aus "Fanta" und "Cola". Mein Lieblingsgetränk!
2. Halb und halb?

1. Ja. Spezi ist sehr erfrischend. Gerade richtig für eine warme Sommernacht.
2. Ich möchte das auch probieren. Also, ich bestelle zweimal Spezi.

1. Na, war das eine gute Idee?
2. Ja, hast du noch andere, gute Ideen für mich? Ich probiere alles aus!

1. Für heute soll es genug sein. Wir wollten doch Karten spielen.
2. Ach ja, "UNO" in Deutsch. Los geht's!

1. Good evening!
2. Hello! Glad to see you again. Would you like something to drink?

1. Yes, thank you! I would like a glass of Spezi or apple juice.
2. Spezi, what is that?

1. This is a mixture of "Fanta" and "Coca Cola". My favorite drink!
2. Half and half?

1. Yes. Spezi is very refreshing, just right for a warm summer night.
2. I would like to try that too. So, I order 2 Spezis.

1. So, was that a good idea?
2. Yes, do you still have other good ideas for me? I try out everything!

1. For today it should be enough. We wanted to play cards.
2. Oh yes, "UNO" in German. Let's get going!



Lake Erie Fanfare Presents the 22nd Annual

German Heritage Festival

September 1 - 2
St. Nick's Grove - 5131 Old French Road, Erie

- Beer Garden
- Live Music and Dance
- Authentic Food
- Children's Area

DANK
German American National Congress



Join the celebration Labor Day weekend at the 22nd Annual German Heritage Festival.

DANK chapter Erie co-sponsors the fest featuring live bands, German dancers and traditional German food.

Saturday, September 1 – 11 A.M. – 8 P.M. Sunday, September 2 – 11 A.M. – 6:30 P.M.

Rain or shine join us in under huge tents for the Fest Hall and the Marktplatz. Tickets only \$5 at the gate!

For more information or advance tickets please contact 814-456-5300 or lefanfare@verizon.net

www.dankerie.org/german-heritage-fest.html

Gedichte für Alle:

Weinlese

Ernst Stadler, 1883-1914

Die Stöcke hängen vollgepackt mit Frucht. Geruch von Reben
Ist über Hügelwege ausgeschüttet. Bütten stauen sich auf Wagen.
Man sieht die Erntenden, wie sie, die Tücher vor der braunen
Spätjahrsonne übern Kopf geschlagen,
Sich niederbücken und die Körbe an die strotzendgoldnen Euter heben.

Das Städtchen unten ist geschäftig. Scharen reihenweis gestellter,
Beteerter Fässer harren schon, die neue Last zu fassen.
Bald klingt Gestampfe festlich über alle Gassen,
Bald trieft und schwillt von gelbem Saft jede Kelter.

Sommerelegie

Max Dauthendey 1867-1918

Jeder kommt einmal zu der Erde Rand,
Wo das Land aufhört, Wirklichkeit und Zahl,
Zur Versenkung, drinnen Jahr um Jahr verschwand;
Wo kein Wegmal und auch keine Wahl
Zwischen Nacht und Sonnenstrahl,
Zwischen Berg und Tal.

Sieh, das Sommergrün steht schon grob und groß,
Manche Ranke, derb und kühn, in den Himmel schoß,
Zuchtlos brüsten sich Unkraut und Gedanke.
Berge Laub sind aufgebaut, Wachstum ohne Schranke,
Als bringt nichts sie um, die sich aufgerafft vom Staube;
Strotzend gafft der Baum aus der Blätterhaube.

Gib mir deine Hand, dran die Adern blauen,
Deine Hand,
Die ich nicht am Wege blindlings fand;
Deine Augen,
Die auf Augenblicke wie goldsuchend schauen
Und zum Sand. —
Gleich sind aller Dinge Endgeschicke,
Aller, welche sich zu leben trauen.

Schön im goldnen Ährenkranz

Friedrich Rückert, 1788-1866

Schön im goldnen Ährenkranz
Hat der Sommer uns geblüht;
Flüchtig kreist des Jahres Tanz,
Und der Sommer flieht.

Herbstgefühl

Johann Wolfgang von Goethe

Fetter grüne, du Laub,
Am Rebengeländer
Hier mein Fenster herauf!
Gedrängter quellet,
Zwillingsbeeren, und reifet
Schneller und glänzend voller!
Euch brüet der Mutter Sonne Scheideblick,
Euch umsäuselt des holden Himmels
Fruchtende Fülle;
Euch kühlt des Mondes
Freundlicher Zauberhauch,
Und euch betauen, ach!
Aus diesen Augen
Der ewig belebenden Liebe
Vollschwellende Tränen.

Septembermorgen

Eduard Mörike, 1804-1875

Im Nebel ruhet noch die Welt,
Noch träumen Wald und Wiesen:
Bald siehst du, wenn der Schleier fällt,
Den blauen Himmel unverstellt,
Herbstkräftig die gedämpfte Welt
In warmem Golde fließen.

Abend im Frühherbst

Maria Luise Weissmann, 1899-1929

Weit ausgegossen liegt das breite Land.
Der Himmel taucht den Scheitel noch ins Licht,
Doch seitlich hebt gelassen eine Hand
Die dunkle Maske Nacht ihm ins Gesicht.

Viel fette Lämmer weiden auf der Flur,
In Gärten steht das Kraut in seiner Fülle,
Herbstwälder ziehn als eine goldne Spur,
Am Baum die Frucht glänzt prall in ihrer Hülle.

Es ist der letzte dieser kurzen Tage:
All Ding steht reif und rund und unbewegt
Schwebend in sich gebannt wie eine Waage,
Die Tod und Leben gleichgewichtig trägt.



Aus Unserer Schatzkiste From Our Treasure Chest



Kein schöner Land

Anton Wilhelm von Zuccalmaglio (1838)

1. Kein schö-ner Land in die-ser Zeit, als hier das
 uns-re weit und breit, wo wir uns fin- den wohl un-ter
 Lin- den zur A- bend - zeit wo wir uns
 fin- den wohl un-ter Lin- den zur A-bend - zeit.

Da haben wir so manche Stund'
 gegessen wohl in froher Rund'
 und taten singen;
 die Lieder klingen
 im Eichengrund.

Daß wir uns hier in diesem Tal
 noch treffen so viel hundertmal,
 Gott mag es schenken,
 Gott mag es lenken,
 er hat die Gnad'.

Nun, Brüder, eine gute Nacht,
 der Herr im hohen Himmel wacht!
 In seiner Güten
 uns zu behüten
 ist er bedacht.



Das Berner Oberland (Schweiz)

Geh aus mein Herz und suche Freud

Paul Gerhardt/August Harder



Geh' aus mein Herz und su - che Freud in die - ser schö - nen Som - mer - zeit an
 5 dei - nes Got - tes Ga - ben. Schau an der schö - nen Gär - ten - zier Und sie - he wie sie
 10 mir und dir sich aus - ge - schmük - ket ha - ben, sich aus - ge - schmük - ket ha - ben.

Puzzles und Spiele:

Sudoku #397 (Easy)

3	8		2	9			1
		1		5			3
						2	7
			6			3	
				7			
		9				5	8
				1	9		
9	2	5	3		8		4
			9	7			8

Sudoku #393 (Hard)

1			7	5			9
		6		9		3	
	8		9				
						8	7
		4	1				2
3	1		2				
7					6		5
5		9			1		

Tor! Deutschland war dabei!

Christel M.

- HALBZEIT
- ANGRIFF
- UNENTSCHEIDEN
- TORHÜTER
- ANSTOß
- ECKBALL
- TORWART
- ECKE
- ANGREIFER
- MANNSCHAFT
- WELTMEISTER
- KOPFABWEHR
- MITTELSTÜRMER
- FREISTOß
- ANSCHLUßTREFFER
- MAUER SEITENLINIE
- EIGENTOR
- SOMMERFUßBALL
- AUßENVERTEIDIGER
- SPIELBERICHT
- TORRAUM
- SCHIEDSRICHTER
- ROTE-KARTE
- TRAINER
- REKLAMIEREN
- SPIELERGEBNIS
- VIERERKETTE
- NACHSPIELZEIT
- BUNDESLIGA
- STRAFRAUM
- EINWURF
- FLANKE
- BALLBESITZ
- ELFMETER
- WEITSCHUß

R	C	S	I	E	F	R	U	W	N	I	E	I	G	E	N	T	O	R	Z	E
E	R	S	R	E	T	R	N	D	S	T	R	A	F	R	A	U	M	H	E	A
T	P	O	R	E	F	F	E	R	T	S	S	U	L	H	C	S	N	A	N	U
Ü	F	T	O	E	M	I	L	I	S	E	N	S	E	R	H	P	W	G	A	A
H	R	S	I	R	T	R	V	A	T	E	C	S	R	P	S	I	R	I	R	N
R	E	I	S	E	K	H	Ü	I	N	H	T	E	T	C	P	E	T	L	T	S
O	T	E	E	U	Z	E	C	T	E	K	T	N	S	I	I	L	W	S	O	M
T	S	R	S	C	H	B	S	I	S	R	E	V	Ü	F	E	B	I	E	R	E
F	I	F	I	E	K	C	L	L	R	L	E	E	E	R	L	E	E	D	W	E
A	E	A	N	M	H	B	S	A	E	S	E	R	E	S	Z	R	L	N	A	E
H	M	R	B	I	E	R	A	T	H	L	D	T	K	C	E	I	F	U	R	A
C	T	S	E	I	T	E	N	L	I	N	I	E	T	E	I	C	M	B	T	M
S	L	D	G	N	M	K	E	T	L	E	S	I	I	I	T	H	E	T	N	S
N	E	Ü	R	R	I	L	C	A	R	O	W	D	E	H	M	T	T	W	G	L
N	W	B	E	P	B	A	L	L	B	E	S	I	T	Z	C	C	E	M	L	E
A	I	U	L	C	I	M	R	F	F	I	R	G	N	A	O	S	R	E	C	S
M	A	Z	E	M	K	I	A	T	E	R	H	E	W	B	A	F	P	O	K	R
M	L	E	I	M	B	E	S	O	M	M	E	R	F	U	S	S	B	A	L	L
S	H	E	P	E	N	R	O	T	E	-	K	A	R	T	E	N	K	E	E	R
S	O	L	S	F	M	E	M	U	A	R	R	O	T	O	T	E	T	E	E	S
H	S	S	O	T	S	N	A	I	T	L	T	C	R	I	Z	A	H	E	R	T



In Remembrance



DANK Chapter Chicago mourns the passing of

Siegfried R. Reinke

Siegfried Reinke, loving husband of Christel (nee Kas-ten); cherished father of Monika, Marion (Erich) and Ruediger (Gabi); loving grandfather of Tracy (James), Michael, Kristi (Joe), Markus, Niki (Ryan); loving great-grandfather of Jett, Kyle, Eric, Blake, Bryn and Ellie; loving brother of Wolfgang (Inge), Helga (August), Gunther (the late Renate) and Renate (Reiner); fond uncle of many nieces and nephews.

He has 26 years supervising Rehabilitation Construction Specialist for the city of Chicago; he was a Real Estate Broker as well as an electrician. He was a 50 year member of Medinah Temple, Veteran of German Navy and American Army MP, President of Dank Haus (North Chapter). He received Bundesverdienstkeuz Award honor by President of Federal Republic of Germany. Siegfried was born in Germany and immigrated with his wife and family to the United States. He became a citizen and enjoyed his retirement with his wife Christel of 67 years cruising the world.

While we grieve his loss, we know that he is finally at peace.

DANK Chapter Phoenix mourns the passing of

Horst Radtke

March 23 1930 - May 24 2018

“There were several DANK members who attended Horst’s Celebration of Life on June 8, and I’m certain that Elsa and all of his family were pleased that so many of us were there. From the very beginning of my membership in DANK back in 1998, I felt very close to Horst and Elsa. They were very active and supporting of every DANK event. I have to confess that I was pretty shaken up when I heard of Horst’s passing, and I still get a little misty whenever I speak or think about it. I pray for his beautiful soul every day and ask that you do the same. I hope that his spirit will be a strong influence among all of us as we think ahead about our German-American club and future events and activities” – Jerry Wood, Phoenix President

A donation has been made to DANK National in honor and in memory of

HEINZ BRITSCH

Thank you - Rest in Peace.

DANK Chapter Benton Harbor mourns the passing of

Anni Werner

Anni Werner, 90, of Niles passed away peacefully on Friday, July 6, 2018 at home surrounded by her family.

She was born on October 6, 1927 in Antonienhuetten Kreis Kattowitz, Germany to the late Otto and Klara (Rokus) Jelen. She married Sigmund Werner on January 21, 1956 in Stuttgart, Germany.

Anni was a longtime member of DANK, German-American National Congress, and St. Mary of the Immaculate Conception Catholic Church. In her younger years, she enjoyed swimming and bike riding. Anni was an avid reader who liked her German magazines and books. She also looked forward to playing cards and board games with her family. Anni was always ready to go for a car ride through the countryside and watching the sunset over Lake Michigan. She also enjoyed gathering with her Crafty Lassies friends for crafts and fellowship. Of most importance to Anni were her family and friends. She loved celebrating birthday parties, special events and getting together for Sunday dinners.

DANK Chapter Northern Suburbs mourns the passing of

Dora A. Totzke

Dora Amanda Totzke, nee Petrik, 78, of Northbrook, passed away surrounded by her loving family on June 5, 2018. Beloved wife for 53 years of Erhard; loving sister Rita (David) Lasich; cherished aunt of Kimberly (Christopher) Duncan and Bernadette (Alfonso) Carmona; proud great aunt of Amanda and Gabriela. Dora worked for 25 years at Allstate Insurance. She was born and raised in Argentina where she met her husband and then they moved back to Germany in 1971. In 1975 they came to the U.S.A. Dora was an accomplished accordion player and loved to be with her family. She served many years as president of the DANK Chapter Northern Suburbs (Chicago). Through her leadership and dedication, the chapter, along with its schools, continued to grow. Her many friends in the National Organization of DANK respected her viewpoints and outgoing personality. She will be sorely missed by all those who knew her.

“Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen.” - Albert Schweitzer (1875-1965)

ANSWERS TO WORD SEARCH:

**DANK Benton Harbor, MI
Fish Fry Schedule**



**August 3rd
September 7th
October 5th**

**The House Of Gemütlichkeit
DANK Haus - Benton Harbor
2651 Pipestone Rd. Benton Harbor, MI
(269)926-6652 · www.dank13.org**



NEW MEMBER APPLICATION

Date

German American National Congress (Deutsch-Amerikanischer National Kongress)

**D
A
N
K**

Last Name			First	Middle	Email Address	
Address				Spouse Name		Birth Date (Mo/Day/Yr)
City		State		ZIP		Child's Name
Phone ()						Birth Date (Mo/Day/Yr)
Applicant's Birth Date						Child's Name
						Birth Date (Mo/Day/Yr)
						Child's Name
						Birth Date (Mo/Day/Yr)

All Nationalities Welcome! OVER →

I am applying for:

- Basic Membership, head of household \$ 40* \$ _____
- Spouse Membership \$10 \$ _____
- Children ages 1-17 years (Free) How many children _____ \$ **FREE**
- Family Member over 18 of same household \$10 \$ _____
- Student Membership \$10* \$ _____
- Life Membership \$500* \$ _____

* The Membership Fee entitles Members to receive our newspaper, the "German-American Journal" Total \$ _____

Chapter Preference (choose one)

- Prefer to join Chapter _____
- Assign to a Local Chapter
- Prefer to be a National Member

Applicant Signature



Apply and Make Payments Online at:

www.DANK.org

Or

Mail Completed Application and Payment To:

DANK National Executive Office
4740 N. Western Avenue, Suite 206
Chicago, IL 60625-2013



All Major
Credit Cards
Accepted

Schnitzel Platz

729 E. North Avenue
Glendale Heights, IL 60139
630-942-9900

Experience Authentic
German Food
And Drink

www.schnitzelplatz.com

Sun-Mon-Wed-Thu 11AM - 9PM Fri-Sat 11AM - 10PM Closed Tue

g. m. a. e. a. b. a.

Come and join us at **Oktoberfest at Schnitzel Platz** or at **Glendale Heights Oktoberfest in Camera Park** for great German Food and Beer!



September 13 - 23, 2018
Rain or Shine



Camera Park
101 East Fullerton
Glendale Heights

To all lovers of good German sausage...
Stiglmeier has a large selection of
delicious German-style sausage...
with a Bavarian accent.



• Mail order to all 50 states • Free color catalog



Stiglmeier Sausage Co., Inc.
P.O. Box 853 • Wheeling, Illinois 60090 • www.stiglmeier.com
Fax: 847-537-1367 • E-mail: sales@stiglmeier.com
Call today: 800-451-8199



MILWAUKEE'S FIRST OKTOBERFEST

SAVE THE DATES!
AUGUST 24 & 25



KEGEL'S INN
5901 W. NATIONAL WEST ALLIS
WEST ALLIS WI, 53214



NEW FOR 2018!

STREET FESTIVAL ON NATIONAL AVENUE
KEGEL'S INN FRIDAY NIGHT FISH FRY
ARTISAN FOOD VENDORS & LOCAL CRAFTS



KYLE CHEREK, HOST OF WISCONSIN FOODIE
LIVE GERMAN MUSIC ALL WEEKEND
AUTHENTIC DANCERS & THE MULLERS WITCHES
STEIN HOLDING CONTESTS



GERMAN BEER SHOWCASE ON NATIONAL
GERMAN STYLES FROM LOCAL BREWERIES
59TH STREET HOFBRAU BEER GARDEN
FREE BEER AT OPENING CEREMONY

FOOD

MUSIC & DANCING

BEER

PROCEEDS TO BENEFIT
THE WEST MILWAUKEE LIONS CLUB

FOR MORE INFORMATION
KEGELSINN.COM/OKTOBERFEST